

بیلیتی هه لبزار دووچ

نووسنی: کاتارینا لیندن

تلنفون 43 (0)150 728

katarina.linde@kkuriren.se

کوردیکی ناسراو له کاترینه هولم ده‌زی

یدکیک له نووسنده همراه ناسراو، کانی کوردستان له کاترینه هولم ده‌زی. کاترینه هولم نه و جیهانه هیمن و لمباریه که تیبا به و په‌ری تارامیمه و کار ده‌کات، به‌لام نه و همیشه چاوی پریوه‌تد کوردستان. ندو ناوی حمدمه‌ساعید حمسه که ۲۰۰۴/۱۲/۲۶ ده‌زگای چاپ و بلاوکردنده‌ی ناراس، خلالاتکی گهوره‌ی بین به‌خشی. چونکه به‌رده‌رام بویرانه په‌خنه له ده‌سلاط ده‌گرت، بویه نه و خلاله‌ی و درگرت.

لاپردی یدکمی ریزت‌ناسی کاترینه‌هولم کورین
۲۰۰۵/۲/۲

من خودی خوم حزم به خرینده‌وهی ندو با بد تاندیه که سه‌رخی‌اکیش، چیزی‌هخشن، قوروں و هیزان، که ناسوی نویت به پروودا ده‌کنه‌وه و تووشی سه‌رسوره‌هانت ده‌کهن، وهک نه و با به‌تهی له لاپه‌وهی کولتوروی نه‌پردایده و خویندر به دنیای حمدمه‌ساعید حمسه‌ن ده‌ناستیت که ده‌شیت با شترین نووسنره کوردی تاراونگه بیت که له کاترینه هولم ده‌زی و (کاتارینا لیندن) پیزتریتیمان نیشان ده‌داد.

کاتارینا نیتز
به‌ریسی بدشی کولتوروی ریزت‌ناسی
کاترینه‌هولم کورین

له شهقامي (فاسا ای کاترینه‌هولم، له پانسونیتیکدا که وهک هم مالیکی ئاسایی، قەنەفهی چورم، تەخت، تەلەشیزیون، ثیدیت، میتى نانخواردن و کورسیبی تیدایه، نووسنریتک دەرى، که لیکزلینه‌وهی نده‌بی، ساتیره‌چیزیک و شیعر ده‌نوسیت، رەخنه له ریتیم ده‌گرت و له کوردستان به یه‌کیک له نووسنده هه‌ر، کوره‌کان له قەلم ددربت.

لەسەر قەنەفهیک دانیشتروو، به چاوه‌کانیدا دیاره، کەستیکە شتەکان به گرنگ و هر ده‌گرت و درای بیبرکردنده دەپەیتیت، بۆ نۇونە سەبارەت بەو خەلاتکی وەری گرتووه. نەو خەلاتکی کە له ۲۰۰۴/۱۲/۲۶ ده‌زگای چاپ و بلاوکردنده‌ی ناراس، وهک نیشانه‌یک بۆ بەرزئرخاندى بەرەمەکانی، پیتى به‌خشی. خەلاتکه بېتیپوو له مەدالیاپاکی جوان و چواردە هەزار دۆلار. حدمەساعید حمسەن دەلتیت:

- سەردانی ھەولیتی بیتەختی، کوردستانم کرد و لەوی خەلاتکەم وەرگرت. پیتیپەسی خەلاتکردنەکە راستەخو له کەنالى سەتەلایتی کوردستانو و پەخش دەکرا و جىتكە بايدەخشى گەلیک ریزت‌نامە و گۈزار بۇ.

ندو بە ھۆشیارییه و دەلتیت: کوردستان، نەک باکوورى عىراق، باکوورى عىراق، نیشتمانی نەو نیبیه، ئاخىر بیتى وايە کورد بیتىگە لە چەسازىنده‌وه، ھېچى دېکى لە عىراق نەدیو، له سپاسەتەوە، دەنە سەر ئەدەب و دەلتیت: (امن وشە دەپەرسىم، پیتى لى دەگرم و خوتىم دەرىت، ئەگەر وشە نەبىوايد، نەمەتەوانى ھەناسە بىدەم.) کە دەخرازىت قوللىرى باسى نەوينى نېران خۆى و وشە بکات، وشەکان بە ھانا بىرە ناپەن.

بۇنەیەکى شکەدار باش بۇو (سوعاد سالح) ای ھاوسەری، ھەموو پیتەرسى خەلاتکردنەکە بە ثیدیت تومار كرەبۇر، زمانیکى بىتىگانە، به‌لام تىڭەبىشان لە نىگا و جوولەی لەشى نېنسان کارىتکى دەۋار نیبیه. دیار بۇو پیتەرسىتىکى شکەدار، پیاپىتک پوومەتى حدمەساعید حمسەن ماج ده‌کات، ماچىك، دروان و سیان. يەکیک له ئامادەبۇوان، سەرەکوەزپیرانى کوردستان، نېچىرەقان پارزانىيە کە دواتر دەست دەخاتە نیتو دەستى

حەممە عەيد حەممە نەوە، پىرۆزبایىيلىق دەكەت و ھاوزەمان سەرنخى چاوى دەدات.

ئىتىك دەبەيپۇت، بە سەرىزشىتكى جوان، قىزى داپۇشىۋە، سەرىزشىتكى شىنى كالى بە زەنگىيانە سېپى رازارە. بە دەنگىتكى قروول و بە زمانىتكى دراماتىك باس لەو ھۆزکارانە دەكەت كە دەزگاي (ئاراس) يان ھان داۋە، حەممە عەيد حەممەن خەلات بکات. سواعاد سالىخ قىسە كانى ئەنەكە یرون دەكانەوە؛ ئەوە دەلىت، حەممە عەيد حەممەن نۇو سەرىتكى بۇيرە، قەت لە رەخنەگرتەن لەر ناھەقىيابانى بەرانپىر كورد كراون، نەتسارە، ھەمبىشە بىن ترس قىسەدىلى خۆى كردووە.

كە ئىگاكانى حەممە سەعەيد حەممەن لەسىر فىلمسى خەلات و درگىرتنەكىدى پېشۈر دەدەن، گەرەتر دەنرەپەن، وەلن ھەممو شىتىك بە بايەخەوە وەرگىرتنى تىپىاندا، ھەر گەش دەنۇينىت، ئەمەش دەشىت زادەي ئەوە، بىت كە دەزانىت بىرىش باجى خۆى ھەيە، ئەوە رەخنەلى لە سەددام حسین گىتىت، باجە كەشى داۋە، ئەو باجە بۆ ئەو كىچ بۇر، كىچ بە ژىن و سىن مەندالى بچۈركەوە، بەرە چىاكانى كوردستان و دواى چەندان سالىش كىچ بەرەر سوتىد.

يەكىنلىكى دىكە لە باجە كانى بوقىمى ئەوەيە، ئىنسان دەزانىت دۈرەن بۆ خۆى پەيدا دەكەت، ئەوە خاۋەتى دۈرەننىش بىت، دەبىت ھەمبىشە وریا بىت، دەبىت ھەمبىشە چاوبىغىت، باجى بوقىمى واي كىرىپۇر، ئەوە زۆر دۇوار بۇر وەك كەستكى نازاد سەردانى نىشىتمان و زىتىدى خۆى بکات، بۆزە حەممە عەيد حەممەن، كە بۆ وەرگىرتنى خەلاتكە، بۆز نىشىتمانە كەي گەپايدە، ئەو رۆزىانەي لەوى بۇر، زۆرىيەي وەخت، بۆ ئەوەي ژيانى پارىزراو بىت، پاسەوانى لەتكەدا بۇر.

دەشىت ژيانى زۆر ئاسانتى بەرقەرچىپۇر، نەگەر توانييلىقى دەلمەتكىدى لە مولاھ دابىتىت و بىر و بېچۈرۈنەكانى لە مېشىكى خۆيدا بەتلىتىتەوە، نەگەر توانييلىقى رى لە ھەلپىشنى راىز دلى خۆى بىغىت و گۈئى بە كىشەكان نەدات.

- نا، نا قەت ئەوەم نەدەكەر. جا ئەوهەش ناوى لى دەنرىت، ژيان؟ ھەر دەبۇر وام كىدبىا، ھېچ ئەلتەنراتىشىتكى دىكەم شك نەدەپرە. حەممە عەيد حەممەن وادەلىت.

وينەكانى ئەودىيە يېلىۋى

ئۇ ئاماڭە بىدۇ دەكەت كە ھېچ رېگەچارىدەكى دىكەي نېبۇر، چونكە بە بەر چاوبىيەوە بە شىتەبەكى سىستەماتىك سۈركايدىتىي بە مىللەتكەي دەكرا، ولاتەكەي داگىر كرابۇر، كەلەكەي قورىبانى بۇر، لە ھېچ و خۇرماپى سزا دەدرا. ئەو نەگەو

لە بارەي حەممە سەعەيد شەسەنەوە
دەلىن:

لە كوردستان ھېچ نۇو سەرىتكى نىيە،
ھېتىنەي ئەوي لە سەر بىگۈتىت. من وەك
موسىكىكارىيەك زىتەر شەيداى شىعەرە كانى
ئەم، زۆر جوان و ئەبارىن بۆ ئەوەي
ئاوازىيان بۆ دابىتىت. شىعەرە كانى بېن لە
ھەست و خۆشىسىتى.

خالىد پەشىد
موسىكىكار و گۇرانىيەت

زۆر بەھەممەندە، راستەخۆز رەخنە لە
دەمەلات دەگىرتىت، قەت سلى لە گۇتنى
راستى ئەكىرەتەوە. وشەكانى حتى
ستمانەن. ئىنسان دەزانىت، قەت لە
پىتاشى قازالەجي خۆيدا، هاناي بۆز درە
نەبرەوە.

حەمید تەيمۇوري
خونىندىكارى بوارى ئېتىتۈنگى

من ھەممو نۇو سىنە كانى دەخوتىمەوە،
ئىيدى رەخنە بىن، شىعەر بن يان ساتىرى،
ئەو زۆر لەمېش، دەنورىسىت، كەسىتكى
بۇرە و دەۋىرەتتىت رەخنە لە ھەممو شىتىك
بىغىت.

ئامىز بىارەبى
نۇرسەر

له باره‌ای ھەممە سەعید ھەسەنەوە
دەنۈرسىن:

د. خالید صالح سەبارەت بە کتىبى
اناودۇرۇك و شىئوە لە چىرۇكى
گوردىدا) ای ھەممە سەعید ھەسەن
دەنۈرسىت:
انو لە روانگەيەكى مەترىاليستانەوە،
بە زمانتىكى بالاى شاعيرانە، بىن نەوەي
لە باپەتى باسەكە دوور بىكەۋىتەوە،
پۈوناكى دەخاتە سەر پىتەندىبى نىيان
ناوەرۇكى بەرھەمى چىرۇكىنۇسان و بارى
كۆمەلايەتى.)

د. فازىل جاف دەريارەي كۆمەلە ساتىرە
چىرۇزىكى (ھونەرى پاۋىزىن) ای ھەممە سەعید
ھەسەن، دەنۈرسىت:
(كتىبىكە، خۇش و تىرى لە فاتناسى، لە
كانتى خوتىنەوەيدا، خوتىنەر گەلىك جار
لە ناخفوە پېتىدەكەنلىت.)

جاوېشى بىنۇقىتىت، ھەر دەبىتىت و وىنەكان بەردەوام
درىكتاسا بە پېتلۇوه كائىدا دەپن و ئارامىيان لمبەر بىرىۋە. تاقە
رىتگە بىز نەوەي لە دست بىنارامى قوتارى بىت، ھەر نەوە بۇو
كە بىنۇسىت و بىنۇسىت و بىنۇسىت. نەو ھىزەنەنەن دەدا بۇ
نۇرسىن، زۆر لە ترس بە تواناتر بۇو. نىدى و تىپاى كاركىدنى
رۇۋانە وەك مامۇستاي زمانى دايىك، لە خوتىنەنگى
(نىھەم) اى كاتىنەھۆلەم، نۇرسەرتىكى تا باتىتىت نەكتىش و
بەرھەمىشى لىن دەرچو.

حمدەممە سەعید حەسەن دەلتىت:

(وشە شىتىكە لە باواشى پەلە سىزىدا دالىدەت دەدات، شىتىكە
كايىتكە سەرى دىنيات لىن دېتەوە يەك، نەو دلتىيابىن و لوخىزىت
پىن دەپەخشىت. ئىنسان پىرسىتە بە رېزدە مامەلە لەتەك
و شەدا بىكەت، نۇرسەر پىرسىتە هاوناھەنگى لە نىيان
رەشكەندا بەھىيەتە ئاراۋە و وا بىكەت پېكىكە، جوان بىرىيەن،
ئىنسان ھەرگىز ناپىت و شە بە خەسار بىدات و يەك لە دوائى
يەك لە خۆرا ھەللىيانېرىتىت، ناخىر و شە تەنبا بەو شىئوەيە پەرمانا و
كارىغەر دەپىت.)

دلى خۇش دەبىت و دەھەزىت:

لەناكاو بە گەرمۇگۇرېسەوە دەلتىت:

- شىتىكى گۈنگ ھەدېيە پېتىم خىزىش بىنۇسىت، لە شۇتىنى
نېتىشىكەم، لە خوتىنەنگى تىھەم، بەو بۇنەيەوە كە خەلات
كراوم، ئاهەنگىنگى جوانىيان بۇ ساز كردم، نەو ھەنگاوهى
ھاوېشەكانت خىشىيەكى بىتۇنەي پىن بەخشىم، دەتوانم بلىتىم
ھەلزاندەمى.

سدىبارەت بە زمانى سوتىدى دەلتىت:

- سوتىدى زمانكى جوانە، لە گەل ئۆمانى كوردىدا سەر بە ھەمان
گۇروپىن و ھەندىك وشمى ھاۋىيەش لە نىيان سوتىدى و
كوردىدا ھەدېيە، لەوانە: كورت، ھەنگۈپىن و ۋەن. ۋەن وشەيەكى
جوانە و من زۆر بىرۇام بە ۋەن ھەدېيە. دەسەلات بە دەست زەنەوە
بۇرايدە، ھەنوركە ئاشتى باتى بەسەر دىيادا كىشىباور.
من بىنى دەلىم: بۆجي؟ خۇزىش رېلى لەم و لەو دەپىت! خۇ
ۋەنیش بەسەر دېت! نەو دەلتىت:

- شەر دەكەت، وەلىن بەو ئاسانىيە پىياو، هانا بىز كاولكاري و
خوتىرلىق نابات. نزىكەي ھەمىشە نەوە پىياوان شەر
ھەللىدە كىرمسىتىن.

2005. 02. 02

رۇزىنامەي كاتىنەھۆلەم كورىرن